

Biblioteca del Libro

Bibliotecas públicas, hoy y mañana

Nuevos planteamientos
de objetivos y gestión



Coloquio Internacional
organizado por la
Fundación Bertelsmann

Edición preparada por:
Horst Ernestus y Hans-Dieter Weger

Traducción del alemán:
Manuel Carrión Gútiérrez

————— **FUNDACIÓN** —————
GERMAN SÁNCHEZ RUIPÉREZ

Índice

Nota de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez	11
Nota del traductor	13
Prólogo del editor de la edición alemana	15
Nota de la Fundación Bertelsmann a la edición en español	17
1. El Coloquio Internacional de Bibliotecas: contexto e idea básica [<i>Horst Ernestus, Hans-Dieter Weger (República Federal de Alemania)</i>]	19
2. Funciones. Fines. Planificación	23
2.1. Resumen*	23
2.2. Problemas de la planificación a largo plazo [<i>Blaise Cronin (Gran Bretaña)</i>]	32
2.3. Problemas de la planificación a largo plazo vistos desde Dinamarca [<i>Morten Hein (Dinamarca)</i>]	54
2.4. Problemas de la planificación a largo plazo. Breve informe sobre Gran Bretaña [<i>Susan M. Howley (Gran Bretaña)</i>]	62
2.5. El futuro ya no es lo que era: planificación a largo plazo en las bibliotecas públicas de Estados Unidos hoy y mañana [<i>Robert D. Stueart (Estados Unidos)</i>].	67
2.6. La planificación de redes de bibliotecas públicas [<i>P. J. van Swigchem (Holanda)</i>]	79

* Los resúmenes de los capítulos 2-8 son de Peter Borchardt y de Brigitte Galsterer.

2.7. Líneas básicas de orientación para la determinación de objetivos [<i>Arthur Jones (Gran Bretaña)</i>]	84
2.8. El proyecto de nuevo edificio de la Biblioteca Central de la ciudad de Burdeos [<i>Pierre Botineau (Francia)</i>].	91
3. Fundamentos y práctica del «marketing»	95
3.1. Resumen	95
3.2. <i>Marketing</i> : principios y práctica [<i>Blaise Cronin (Gran Bretaña)</i>]	105
3.3. Fundamentos y práctica del <i>marketing</i> : experiencias canadienses [<i>Albert Bowron (Canadá)</i>]	117
3.4. Análisis de la comunidad: el ejemplo de Fidadelfia [<i>Keith Doms (Estados Unidos)</i>]	123
3.5. La biblioteca tripartita orientada hacia los usuarios desde el punto de vista del <i>marketing</i> y del control del rendimiento [<i>Ute Klaassen (República Federal de Alemania)</i>]	141
3.6. Fundamentos y prácticas del <i>marketing</i> [<i>Greta Renborg (Suecia)</i>]	152
4. Nuevos medios, nuevos desafíos	163
4.1. Resumen	163
4.2. Desafíos planteados por los nuevos medios y las nuevas técnicas [<i>Günter Beyersdorff (República Federal de Alemania)</i>]	170
4.3. Nuevos medios y automatización: el ejemplo de Canadá [<i>Albert Bowron (Canadá)</i>]	179
4.4. Nuevos medios, nuevos desafíos: breve informe sobre Gran Bretaña [<i>Susan M. Howley (Gran Bretaña)</i>] ..	185
4.5. Sistemas en-línea en las bibliotecas públicas hoy y en un próximo futuro [<i>P. J. Th. Schoots (Holanda)</i>] ...	190
5. Organización y gestión	204
5.1. Resumen	204
5.2. Gestión de la organización [<i>Susan M. Howley (Gran Bretaña)</i>]	209
5.3. Análisis de costos y del rendimiento [<i>Günter Beyersdorff (República Federal de Alemania)</i>]	217
5.4. El mejor aprovechamiento de los medios disponibles por la medida de resultados [<i>Albert Bowron (Canadá)</i>].	224

6. El papel de los servicios centrales	230
6.1. Resumen	230
6.2. Servicios centrales para bibliotecas públicas en Dinamarca [<i>Morten Hein (Dinamarca)</i>]	233
6.3. Servicios centrales para bibliotecas públicas en Holanda [<i>P. J. van Swigchem (Holanda)</i>]	238
7. Posibilidades de financiación alternativa	244
7.1. Resumen	244
7.2. Alternativas de financiación para bibliotecas [<i>Forrest F. Carhart, Jr. (Estados Unidos)</i>]	248
8. Relaciones públicas	263
8.1. Resumen	263
8.2. Las relaciones públicas en su contexto [<i>Horst Ernestus (República Federal de Alemania)</i>]	266
8.3. Relaciones públicas: el ejemplo de Suecia [<i>Greta Renborg (Suecia)</i>]	273
9. Consecuencias para la práctica y para la investigación [<i>Horst Ernestus, Hans-Dieter Weger (República Federal de Alemania)</i>]	284
Apéndices	291
Programa	295
Lista de participantes	299

Nota de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez

Con particular satisfacción, la Fundación Germán Sánchez Ruipérez ofrece a los profesionales y amantes de la biblioteconomía y las bibliotecas la presente edición en castellano de la obra editada por la Fundación Bertelsmann, que recoge las aportaciones de prestigiosos especialistas internacionales en un Coloquio organizado por ésta en la Biblioteca de Gütersloh. La biblioteca actual y su proyección en el futuro en los planos de la organización, la planificación, la gestión, los aspectos financieros y las relaciones públicas, constituye el motivo central de esta obra que confiamos pueda servir de reflexión y de base operativa para la toma de decisiones de los responsables de la política y la acción bibliotecaria de nuestro país y los de nuestra área idiomática.

Desde 1983 la Fundación Germán Sánchez Ruipérez y la Fundación Bertelsmann vienen manteniendo cordiales y provechosas relaciones de intercambio de información y publicaciones. La decisión de incorporar esta obra a la «Biblioteca del Libro», coincidiendo con la realizada en lengua inglesa por la British Library, se sustenta no sólo en el ofrecimiento desinteresado de la Fundación Bertelsmann, sino también en el deseo de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez de dar a conocer esta ejemplar institución en España, propagando el excelente trabajo que se realiza en el campo de los servicios bibliotecarios.

Por todo ello, la Fundación Germán Sánchez Ruipérez desea dejar pública constancia de gratitud a la Fundación Bertelsmann por la generosa decisión de conceder la edición española a nuestra institución. Estamos deseosos de que esta decisión pueda ser el inicio de unas relaciones editoriales beneficiosas para ambas fundaciones.